

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

16 NOVEMBER 1992

VOORSTEL

**tot oprichting van een parlementaire
onderzoekscommissie belast met het
onderzoek naar een structureel beleid
gericht tegen de internationale
vrouwenhandel**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE CLERCK

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit voorstel besproken tijdens
de vergadering van 28 oktober 1992.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : De heer Ylieff.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, De Clerck (S.),
Desmet, Mevr. Merckx-Van
Goey, H. Van Parys.
P.S. HH. Eerdekens, Mayeur,
Minet, Ylieff.
S.P. HH. Landuyt, Swennen,
Vande Lanotte.
P.V.V. HH. Berben, Dewael, Ver-
wilghen.
P.R.L. Mevr. Delruelle, Stengers.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Ser-
claes.
Ecolo/ Agalev H. Simons, Mevr. Vogels.
Vl. Mevr. Dillen.
Blok
V.U. H. Coveliers.

B. — Plaatsvervangers :

H. Dhoore, Mevr. Leysen, H. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Poty, Van
der Biest, Walry, N.
HH. Chevalier, De Mol, Logist,
Peeters (J.).
HH. De Groot, Kempinaire, Mevr.
Neyts-Uyttebroeck, H. Platteau.
HH. De Decker, Duquesne, Simonet.
Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hol-
logne, Poncelet.
Mevr. Aelvoet, HH. Brisart, Dallons.
HH. Annemans, Van Overmeire.
HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 673 - 91 / 92 (B.Z.) :

— N° 1 : Voorstel van de heer Vande Lanotte c.s.
— N° 2 : Amendementen.

Zie ook :

— N° 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

16 NOVEMBRE 1992

PROPOSITION

**visant à instituer une commission
d'enquête parlementaire chargée
d'élaborer une politique structurelle
en vue de lutter contre les réseaux
internationaux de traite des femmes**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
JUSTICE (1)

PAR M. DE CLERCK

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette proposition au
cours de sa réunion du 28 octobre 1992.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylieff.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, De Clerck (S.),
Desmet, Mme Merckx-Van
Goey, M. Van Parys.
P.S. MM. Eerdekens, Mayeur,
Minet, Ylieff.
S.P. MM. Landuyt, Swee-
Vande Lanotte.
P.V.V. MM. Berben, Dewael, Ver-
wilghen.
P.R.L. Mmes Delruelle, Stengers.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Ser-
claes.
Ecolo/ Agalev M. Simons, Mme Vogels.
Vl. Mme Dillen.
Blok
V.U. M. Coveliers.

B. — Suppléants :

M. Dhoore, Mme Leysen, M. Van-
dendriessche, N., N., N.
Mme Burgeon (C.), MM. Poty, Van
der Biest, Walry, N.
MM. Chevalier, De Mol, Logist,
Peeters (J.).
MM. De Groot, Kempinaire, Mme
Neyts-Uyttebroeck, M. Platteau.
MM. De Decker, Duquesne, Simonet.
Mme Corbisier-Hagon, MM. Hol-
logne, Poncelet.
Mme Aelvoet, MM. Brisart, Dallons.
MM. Annemans, Van Overmeire.
MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 673 - 91 / 92 (S.E.) :

— N° 1 : Proposition de M. Vande Lanotte et consorts.
— N° 2 : Amendements.

Voir également :

— N° 4 : Texte adopté par la commission.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

I. — TOELICHTING VAN DE AUTEUR

Het voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met een onderzoek naar de internationale vrouwenhandel is onder meer het gevolg van recente persberichten. Bijzonder veel belangstelling is daarbij uitgegaan naar het boek van Knack-journalist Chris De Stoop, dat een zeer gedetailleerde beschrijving geeft van het fenomeen.

Deze problemen zijn echter niet nieuw en hadden in het verleden reeds de aandacht van de politici. De auteur van het voorstel verwijst naar de interpellatie van mevrouw Maes aan de Minister van Justitie over « de internationale vrouwenhandel waarvan ons land de draaischijf is » (behandeld in de openbare vergadering van de Commissie voor de Justitie, op 20 juni 1990) en naar het wetsvoorstel (van de heer Tomas) ertoe strekkende de opening en de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren (Stukken n^o 81/1-9 - B.Z. 91/92) dat op 17 juli 1992 in plenaire vergadering van de Kamer werd aangenomen.

De Regering heeft een aantal initiatieven genomen om tegen de internationale vrouwenhandel op te treden, maar dat leidde tot op heden tot geen gecoördineerd beleid. De arbeids- en verblijfsvergunningen worden trouwens door verschillende overheden afgeleverd. Voor de arbeidsvergunningen gelden nationale normen, die echter door de Gewesten worden toegepast (artikel 6, § 1, IX, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

De bestrijding is daarenboven zeer moeilijk omdat de slachtoffers zich niet durven kenbaar maken.

De Minister van Justitie heeft op een bepaald ogenblik een initiatief genomen om de slachtoffers ertoe aan te zetten bij het parket aangifte te doen. Dit initiatief had echter niet het verwachte resultaat en gaf — volgens sommige bronnen — zelfs aanleiding tot misbruiken.

Tenslotte moet ook de toestand bij de politiediensten onder ogen worden gezien. Zij hebben te weinig omkadering om te kunnen optreden tegen deze vorm van georganiseerde criminaliteit.

Gelet op de omvang van het probleem en op de ondoeltreffende bestrijding ervan door de overheid, wordt voorgesteld om — in toepassing van artikel 40 van de Grondwet — een parlementaire onderzoekscommissie op te richten.

Een onderzoekscommissie heeft geenszins tot doel individuele tekortkomingen aan de kaak te stellen of schuldigen aan te wijzen. Zij wil daarentegen, op grond van onderzoek, algemene besluiten formuleren.

Deze onderzoekscommissie zal zich dan ook bezinnen over de vraag hoe de handel in mensen bestraft kan worden. Zij dient bovendien te onderzoeken of de

I. — EXPOSE DE L'AUTEUR

La proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les réseaux internationaux de traite des femmes a été déposée à la suite notamment de la publication récente de certains articles dans la presse. L'auteur de la proposition s'est particulièrement intéressé à l'ouvrage de Chris De Stoop, journaliste au Knack, qui présente une description très détaillée de ce phénomène.

Ces problèmes ne sont toutefois pas nouveaux et ils ont déjà retenu l'attention des mandataires politiques par le passé. L'auteur de la proposition renvoie à l'interpellation de Mme Maes au Ministre de la Justice concernant « le commerce international de femmes dont notre pays est la plaque tournante » (développée au cours de la réunion publique de la Commission de la Justice du 20 juin 1990) et à la proposition de loi (de M. Tomas) tendant à réglementer et à contrôler l'ouverture et les activités des entreprises de courtage matrimonial (Doc. n^{os} 81/1-9 - S.E. 91/92), qui a été adoptée par l'assemblée plénière de la Chambre le 17 juillet 1992.

Le Gouvernement a pris un certain nombre d'initiatives pour lutter contre les réseaux internationaux de traite des femmes, mais ces initiatives n'ont pas débouché, à ce jour, sur la mise en œuvre d'une politique coordonnée en la matière. Les permis de travail et de séjour sont du reste délivrés par des autorités différentes. La délivrance des permis de travail est régie par des normes nationales, qui sont toutefois appliquées par les Régions (article 6, § 1^{er}, IX, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980).

La lutte contre la traite des femmes est par ailleurs très difficile, étant donné que les victimes n'osent guère se faire connaître.

Le Ministre de la Justice a pris, il y a quelque temps, une initiative en vue d'inciter les victimes à dénoncer au parquet les agissements délictueux dont elles font l'objet. Cette initiative n'a toutefois pas eu le résultat escompté et — selon certaines sources — a même donné lieu à des abus.

Enfin, il faudra également examiner la situation qui règne dans les services de police. Leur encadrement est insuffisant pour leur permettre de lutter contre cette forme de crime organisé.

Vu l'ampleur du phénomène et l'inefficacité des moyens mis en œuvre par les pouvoirs publics pour le combattre, il est proposé, — en application de l'article 40 de la Constitution — d'instituer une commission d'enquête parlementaire.

L'objectif d'une commission d'enquête parlementaire n'est en aucune façon de stigmatiser les manquements individuels ou de désigner des coupables. Son but est au contraire de formuler des conclusions d'ordre général sur la base d'un examen approfondi du problème.

Cette commission d'enquête se penchera dès lors sur la question de savoir comment le commerce des personnes peut être sanctionné. Il lui faudra en outre

bewijsvoering inzake gedwongen prostitutie moet worden gewijzigd.

De onderzoekscommissie zal voorts het vergunningenbeleid moeten analyseren en in dit verband bijvoorbeeld nagaan of een vergunning door een ambtenaar dan wel door een college dient te worden afgeleverd. Uiteraard is deze opsomming niet exhaustief.

Onderhavig voorstel werd medeondertekend door vertegenwoordigers van verscheidene fracties. De overige fracties hebben geen principiële bezwaren geuit tegen dit parlementair initiatief; hun opmerkingen betroffen de werking van onderzoekscommissies in het algemeen.

De auteur hoopt dat de commissie eenparig de oprichting van deze onderzoekscommissie zal voorstellen aan de plenaire vergadering.

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. *Zienswijze van een eerste spreker*

a) Principe

Het grondwettelijk recht van onderzoek is een zeer gewichtig en nuttig instrument, waarmee evenwel zuinig moet worden omgesprongen. Tevens dient de nodige voorzichtigheid aan de dag te worden gelegd om een aantal problemen, die zich tijdens het parlementair onderzoek andermaal dreigen voor te doen, te voorkomen.

b) Opdracht

Een nauwkeurige omschrijving van de opdracht van de onderzoekscommissie is van het allergrootste belang. Aldus is het aangewezen te verduidelijken dat het onderzoek geen betrekking heeft op de prostitutie als dusdanig, die trouwens geen misdrijf is (artikel 380bis van het Strafwetboek stelt het aanzetten tot of de exploitatie van de prostitutie strafbaar).

c) Bevoegdheid

Spreker vraagt zich af waarom de internationale verdragen die door ons land geratificeerd werden, niet volstaan om de internationale vrouwenhandel te vervolgen.

De politiediensten beschikken nochtans over gegevens over de opsporing ervan. Voorts is de Commissaris-Generaal van de gerechtelijke politie belast met de aan België opgelegde informatietaak op internationaal vlak, inzake mensenhandel, prostitutie en haar exploitatie (artikel 3, 9° van het koninklijk besluit van 2 september 1991 betreffende het Commissariaat-Generaal van de Gerechtelijke politie bij de parketten — *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1991).

examiner s'il convient de modifier l'administration de la preuve en matière de prostitution forcée.

La commission d'enquête devra en outre analyser la politique suivie en matière de permis et examiner à cet égard si un permis doit être délivré par un fonctionnaire ou par un collègue.

La présente proposition de loi a été contresignée par des représentants de plusieurs groupes. Les autres groupes n'ont aucune objection de principe contre cette initiative parlementaire; leurs observations concernaient le fonctionnement des commissions d'enquête en général.

L'auteur espère que c'est à l'unanimité que la Commission proposera à l'assemblée plénière d'instituer cette commission d'enquête.

II. — DISCUSSION GENERALE

1. *Point de vue du premier intervenant*

a) Principe

Le droit d'enquête inscrit dans la Constitution est un instrument très important et très utile, dont il faut toutefois user avec parcimonie. Il faut en outre faire preuve de la prudence nécessaire afin de prévenir certains problèmes qui risquent de se poser à nouveau au cours de l'enquête parlementaire.

b) Mission

Il importe au plus haut point de définir avec précision la mission de la commission d'enquête. Il convient dès lors de préciser que l'enquête ne porte pas sur la prostitution en tant que telle, qui ne constitue d'ailleurs pas une infraction (l'article 380bis du Code pénal punit l'incitation à la prostitution et son exploitation).

c) Pouvoir

L'intervenant demande pourquoi les traités internationaux ratifiés par notre pays ne suffisent pas pour poursuivre le commerce international des femmes.

Les services de police disposent en effet de données relatives aux recherches effectuées. Le commissaire général de la police judiciaire est en outre chargé d'exercer la mission de renseignement incombant à la Belgique, sur le plan international, en matière de traite des êtres humains, de prostitution et de son exploitation (article 3, 9°, de l'arrêté royal du 2 septembre 1991 sur le Commissariat général de la police judiciaire près les parquets — *Moniteur belge* du 21 septembre 1991).

Tevens ficheert de rijkswacht reeds jarenlang prostituees.

Ook al leveren voormelde opsporingsactiviteiten onvoldoende resultaat op, de parlementaire onderzoekscommissie zal wel degelijk met de bestaande bevoegdheden van onder meer gerechtelijke politie en rijkswacht rekening moeten houden.

Volgens de auteur van het voorstel moeten zowel de politionele aspecten als het wetgevings- en vergunningsbeleid onder ogen worden gezien. Het is zeer de vraag of hier geen bevoegdheidsconflicten dreigen, aangezien de Gewesten de arbeidsvergunningen afleveren.

De auteur van het voorstel benadrukte voorts dat de op te richten onderzoekcommissie zich niet dient bezig te houden met het probleem van de individuele schuld. Hogergenoemde spreker wijst erop dat het parlementair onderzoek tot « verwarring » dreigt te leiden. Trouwens, ook het gerechtelijk optreden zal bij het parlementaire onderzoek worden betrokken en zulks impliceert per definitie een individualisering. Aldus rijst ook opnieuw het probleem van de inzage, door de wetgevende macht, van een hangend gerechtelijk dossier.

De internationale vrouwenhandel is slechts één aspect van de bedrijvigheid van de georganiseerde misdaad. De onderzoekscommissie zal zich ook daarvan voldoende moeten bewust zijn.

De misdaadorganisaties hebben alleszins een grote voorsprong op de autoriteiten. Alle elementen die kunnen bijdragen tot een identificatie of tot het onschadelijk maken van die misdaadorganisaties, moeten dan ook worden aangewend.

2. Vragen van een tweede spreker

Spreker stelt volgende vragen aan de auteur :

a) Volgens het voorstel wordt de beslotenheid van de vergaderingen blijkbaar de regel en de openbaarheid dus de uitzondering. Is dit geen omkering van het principe vervat in artikel 3 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek ?

b) Volgens de auteur heeft de onderzoekscommissie slechts een algemeen doel. Is het niet onvermijdelijk dat individuele gevallen ter sprake komen in de onderzoekscommissie ?

c) Stelt de inzage van hangende gerechtelijke dossiers geen zeer netelig probleem ?

3. Zienswijze van een derde spreker

De internationale vrouwenhandel is een reëel probleem waarvoor een oplossing moet worden gezocht. De formule van een parlementaire onderzoekscommissie lijkt daartoe een geschikt werkinstrument.

Het lid meent dat de omschrijving van de opdracht, in artikel 1 van het voorstel, te restrictief is. De geviseerde activiteiten betreffen inderdaad voor-

La gendarmerie fiche par ailleurs les prostituées depuis plusieurs années déjà.

Même si les résultats des activités de recherche précitées ne sont pas satisfaisants, la commission d'enquête parlementaire devra tenir compte notamment des compétences de la police judiciaire et de la gendarmerie.

L'auteur de la proposition estime qu'il faut examiner à la fois l'aspect policier, l'aspect législatif et la politique en matière de permis et de visas. On peut se demander si des conflits de compétence ne risquent pas de surgir en l'occurrence, étant donné que ce sont les Régions qui délivrent les permis de travail.

Toujours selon l'auteur de la proposition, il n'appartiendra pas à la commission d'enquête à créer de s'occuper du problème de la faute individuelle. L'intervenant fait observer que l'enquête parlementaire risque d'engendrer une certaine « confusion ». L'enquête parlementaire touchera par ailleurs à l'action judiciaire ce qui implique par définition une individualisation. Ainsi se pose à nouveau le problème de la consultation, par le pouvoir législatif, d'un dossier judiciaire pendant.

La commission d'enquête ne devra en outre pas perdre de vue que le commerce international des femmes n'est qu'un des aspects de la criminalité organisée.

Les organisations criminelles ont en tout cas une avance considérable sur les autorités. Il faudra par conséquent mettre en œuvre tous les moyens susceptibles de contribuer à l'identification ou à la neutralisation de ces organisations criminelles.

2. Questions posées par le deuxième intervenant

L'intervenant pose à l'auteur les questions suivantes :

a) Aux termes de la proposition, la confidentialité des réunions est la règle et la publicité est donc l'exception. N'est-ce pas là inverser le principe inscrit à l'article 3 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires ?

b) Selon l'auteur, la commission d'enquête aura seulement un objectif général. N'est-il pas inévitable que des cas individuels soient examinés par la commission d'enquête ?

c) La consultation de dossiers judiciaires à l'instruction ne pose-t-elle pas un problème très épineux ?

3. Point de vue d'un troisième intervenant

L'existence de réseaux internationaux de traite des femmes constitue un réel problème auquel il s'impose d'apporter une solution. La création d'une commission d'enquête parlementaire semble être un moyen idoine de s'attaquer à ce problème.

Le membre estime que la description de la mission de la commission, énoncée à l'article 1^{er} de la proposition à l'examen, est trop restrictive. Les victimes des

al vrouwen, maar in bepaalde gevallen gaat het niet alleen om vrouwen maar ook om jonge jongens. De omschrijving van de opdracht moet dus worden verruimd. Spreker verwijst in dit verband naar een resolutie van het Europees Parlement over de « exploitatie van de prostitutie en de mensenhandel ». Zij verwijst tevens naar de verdragen van de Verenigde Naties (van 1949 en 1979) betreffende de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel.

4. *Zienswijze van een vierde spreker*

Wat de omschrijving van de opdracht betreft (artikel 1), is het lid het eens met vorige spreker.

Hij signaleert tevens een ander ernstig probleem dat in het Antwerpse groeit, met name de commerciële exploitatie van de transseksualiteit.

Het lid stelt dan ook voor dat de parlementaire onderzoekscommissie elke vorm van handel in mensen zou onderzoeken.

5. *Zienswijze van een vijfde spreker*

a) Principe

Het probleem van de internationale vrouwenhandel is ernstig genoeg om tot de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie over te gaan.

Spreker vreest nochtans dat die onderzoekscommissie opnieuw zal geconfronteerd worden met de moeilijkheden waarmee ook de onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme wordt georganiseerd (zie verslag, Stukken n^os 59/8 tot 10, B.Z. 88) kampte.

Spreker verwijst eveneens naar het verslag van de Gemengde werkgroep belast met het onderzoek van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek (Stuk n^o 561/1, B.Z. 91/92). Daarin zijn voorstellen opgenomen, die tot doel hebben voormelde problemen in de toekomst te voorkomen.

De besluiten van die werkgroep zijn trouwens vertaald in een wetsvoorstel dat in de Senaat werd ingediend (Stuk Senaat n^o 446/1, B.Z. 91/92). Spreker verkiest dan ook te wachten met het oprichten van een parlementaire onderzoekscommissie totdat genoemd wetsvoorstel wet is geworden.

b) Opdracht

De opdracht van de onderzoekscommissie, zoals omschreven in artikel 1 van het voorstel, is zeer ruim en dus ook zeer ambitieus.

De onderzoekscommissie zal dan ook moeten beschikken over een uitgebreide logistieke steun.

agissements incriminés sont en effet essentiellement des femmes, mais dans certains cas, il peut également s'agir de jeunes garçons. Il faudrait dès lors définir de manière plus large la mission de la commission. L'intervenant renvoie à cet égard à une résolution du Parlement européen relative à « l'exploitation de la prostitution et au commerce des êtres humains ». Elle renvoie également aux conventions des Nations Unies (de 1949 et 1979) pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui.

4. *Point de vue d'un quatrième intervenant*

L'intervenant partage le point de vue de l'intervenant précédent en ce qui concerne la description de la mission de la commission (article 1^{er}).

Il attire également l'attention sur un autre problème, tout aussi grave, qui se pose dans la région anversoise, à savoir l'exploitation commerciale de la transsexualité.

Le membre propose dès lors que la commission d'enquête parlementaire examine toutes les formes de traite d'êtres humains.

5. *Point de vue d'un cinquième intervenant*

a) Principe

La gravité du problème des réseaux internationaux de traite des femmes justifie la création d'une commission d'enquête parlementaire.

L'intervenant craint cependant que cette commission d'enquête soit confrontée aux mêmes difficultés que celles auxquelles s'est heurtée la commission d'enquête chargée de l'enquête sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée (voir rapport, Doc. n^os 59/8 à 10, S.E. 88).

L'intervenant renvoie également au rapport du groupe de travail mixte chargé d'examiner la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires (Doc. n^o 561/1, S.E. 91/92). Ce rapport contient des propositions, qui ont pour objet d'éviter que les problèmes précités se reposent à l'avenir.

Les conclusions de ce groupe de travail ont d'ailleurs fait l'objet d'une proposition de loi qui a été déposée au Sénat (Doc. Sénat n^o 446/1, S.E. 91/92). L'intervenant estime dès lors qu'il est préférable d'attendre le vote de cette proposition de loi pour instituer une commission d'enquête.

b) Mission

La mission de la commission d'enquête, telle qu'elle est définie à l'article 1^{er} de la proposition, est très large et, partant, très ambitieuse.

La commission d'enquête devra dès lors disposer d'un appui logistique important.

c) Werkwijze

Bij het verzamelen van de informatie moeten duidelijke afspraken worden gemaakt met de administratieve en gerechtelijke autoriteiten. Aldus moet het inzage-recht in gerechtelijke dossiers vooraf worden geregeld.

Het welslagen van de onderzoekscommissie zal vooral afhangen van dergelijke voorafgaande duidelijke afspraken.

De discretieplicht zal ongetwijfeld een probleem stellen. De naleving van die plicht zal medebepalend zijn voor het welslagen van de Kamer in haar onderzoekso opdracht.

6. *Zienswijze van een zesde spreker*

Het lid deelt mee dat zijn fractie geen principiële bezwaren heeft tegen de oprichting van deze onderzoekscommissie.

Hij deelt ook de zienswijze van vorige spreker met betrekking tot de mogelijke deontologische en organisatorische problemen.

Ook de humane en sociale aspecten van het probleem moeten, zijn inziens, worden bestudeerd.

Hij stelt tenslotte voor de termijn van 6 maanden (artikel 4 van het voorstel) te verlengen tot 9 maanden, gelet op de omvang van de opdracht.

7. *Zienswijze van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie*

De Minister heeft geen bezwaar tegen de oprichting van deze onderzoekscommissie.

De omschrijving van haar opdracht dient zijn inziens nochtans te worden verruimd tot de mensenhandel in het algemeen.

Elke onderzoekscommissie genoot in het verleden veel belangstelling van de media. De onderzoekscommissie en de Kamer moeten zich daarvan bewust zijn en vooraf de nodige afspraken maken, om het parlementair onderzoek als dusdanig te blijven beheersen.

8. *Replieken van de auteur en van andere leden*

De auteur is het ermee eens om de omschrijving van de opdracht uit te breiden.

Mede om een ethische discussie te vermijden, acht hij het aangewezen dat de term « prostitutie » niet wordt vermeld in artikel 1.

De auteur stelt vast dat de meeste leden het eens zijn over de basisprincipes voor de werking van een onderzoekscommissie, zoals die vervat zijn in het wetsvoorstel van senator Arts. Genoemd wetsvoorstel is trouwens het resultaat van de besprekingen van de gemengde werkgroep van Kamer en Senaat.

De Minister van Justitie merkt op dat het vooralsnog alleen om een wetsvoorstel gaat waarover nog

c) Méthode

Des accords clairs devront être passés avec les autorités administratives et judiciaires en ce qui concerne la collecte des informations. C'est ainsi qu'il faudra également régler au préalable les modalités de consultation de dossiers judiciaires.

La réussite de la commission d'enquête dépendra avant tout de la conclusion de tels accords préalables précis.

L'obligation de discrétion posera sans aucun doute un problème. C'est notamment le respect de cette obligation qui déterminera la réussite de la mission d'enquête de la Chambre.

6. *Point de vue du sixième intervenant*

Le membre déclare que son groupe n'est pas opposé au principe de la création d'une commission d'enquête.

Il partage également le point de vue de l'intervenant précédent en ce qui concerne les problèmes déontologiques et organisationnels qui pourraient éventuellement se poser.

Il estime qu'il faut également prendre en considération les aspects humains et sociaux du problème.

Il propose enfin de porter le délai de 6 mois, prévu à l'article 4 de la proposition, à 9 mois, eu égard à l'ampleur de la mission.

7. *Point de vue du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice*

Le Ministre ne voit aucune objection à ce que cette commission d'enquête soit créée.

Il estime cependant que la formulation de sa mission devrait être étendue à la traite des êtres humains en général.

Les commissions d'enquête ont toutes largement retenu l'attention des médias par le passé. La commission d'enquête et la Chambre doivent en être conscientes et fixer préalablement les règles qui s'imposent afin de rester maître de l'enquête parlementaire.

8. *Répliques des auteurs et d'autres membres*

L'auteur marque son accord sur une extension de la définition de la mission.

Afin notamment d'éviter d'engager un débat d'ordre éthique, il juge opportun de ne pas faire figurer le terme « prostitution » à l'article 1^{er}.

L'auteur constate que la plupart des membres approuvent les principes de base relatifs au fonctionnement d'une commission d'enquête, tels qu'ils figurent dans la proposition de loi du sénateur Arts. Cette proposition de loi est d'ailleurs le fruit des discussions menées au sein du groupe de travail mixte de la Chambre et du Sénat.

Le Ministre de la Justice fait observer qu'il ne s'agit là que d'une proposition qui ne fait pas l'objet

geen volstrekte consensus is bereikt en ten aanzien waarvan de regering haar standpunt nog dient te bepalen.

Wat de inzage van gerechtelijke dossiers betreft, is het volgens *de auteur* aangewezen om vooraf goede afspraken te maken met de rechterlijke macht. De gevallen die door de commissie zullen worden onderzocht, zullen immers vaak hangende gerechtelijke dossiers betreffen.

De commissie zal tevens een beroep moeten doen op experts. Het Bureau van de Kamer dient, met het oog daarop, budgettaire richtlijnen, ja zelfs beperkingen, vast te leggen (zie artikel 5 van het voorstel).

Bepaalde vergaderingen van de onderzoekscommissie moeten volgens de auteur openbaar zijn. De auteur denkt daarbij alleszins aan hoorzittingen van personen/organisaties die al jarenlang actief zijn bij de bestrijding van de vrouwenhandel, zoals het « Payoke » of « le Nid ». Aldus worden trouwens ook hun verdiensten erkend en beklemtoond. Voorts is de auteur in principe nochtans voorstander van besloten vergaderingen wanneer het om delicate, gerechtelijke dossiers gaat.

Een lid is het daarmee niet eens. Zijn inziens wekken besloten hoorzittingen « verdenkingen », inzonderheid bij de pers. Een onderzoekscommissie heeft tot taak licht te werpen op duistere zaken. Door geheimhouding dreigt een onderzoekscommissie ongeloofwaardig te worden. Vanzelfsprekend dient de commissie te waken voor de bescherming van de getuigen.

Ten slotte moet de commissie ook het « SCK-arrest » voor ogen houden en erop letten dat de gerechtelijke vervolging niet onmogelijk wordt gemaakt (omdat getuigen de eed hebben afgelegd en hun getuigenis dus achteraf voor het gerecht in principe ook niet meer kunnen herroepen).

De auteur van het voorstel is het daarmee eens. De getuigen dienen erop gewezen te worden dat ze zichzelf niet mogen beschuldigen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel omschrijft de opdracht van de onderzoekscommissie. Tijdens de algemene bespreking werd reeds aangedrongen op een andere formulering van de opdracht, met dien verstande dat het vooral de bedoeling is de internationale handel in vrouwen en desgevallend in kinderen te onderzoeken.

Een lid meent dat de uitbreiding tot de exploitatie van en de handel in mensen (in plaats van vrouwenhandel) het onderzoek te ver zou voeren.

d'un consensus absolu et au sujet de laquelle le Gouvernement doit encore prendre position.

En ce qui concerne la consultation de dossiers judiciaires, *l'auteur* estime qu'il serait indiqué de passer au préalable des accords précis avec le pouvoir judiciaire. Les cas qui seront examinés par la commission concerneront en effet souvent des dossiers judiciaires en cours d'instruction.

La commission devra en outre faire appel à des experts. Il conviendrait par conséquent que le bureau de la Chambre arrête des directives, voire des limites budgétaires en la matière (voir article 5 de la proposition).

L'auteur estime que certaines réunions de la commission d'enquête doivent être publiques, notamment celles au cours desquelles on procédera à l'audition de personnes ou d'organisations, comme *Le Nid* ou *Payoke*, qui s'occupent activement de la lutte contre la traite des femmes depuis plusieurs années. L'organisation de réunions publiques permettra d'ailleurs aussi de reconnaître et de souligner les mérites de ces personnes ou organisations. Pour le reste, l'auteur est cependant en principe partisan de réunions à huis clos lorsqu'il s'agit de dossiers judiciaires délicats.

Un membre déclare qu'il est adversaire du huis clos, car il éveille des suspicions, notamment dans la presse. Une commission d'enquête a pour mission de faire toute la lumière sur des affaires obscures. Le huis clos risque de compromettre la crédibilité de la commission d'enquête. Il est évident que la commission doit veiller à la protection des témoins.

La commission doit enfin aussi tenir compte de l'arrêt « CEN » et veiller à ne pas entraver les poursuites judiciaires (parce qu'ayant prêté serment, les témoins ne peuvent plus, en principe, rétracter ensuite leur déposition devant la justice).

L'auteur de la proposition se rallie à ce point de vue. L'attention des témoins doit être attirée sur le fait qu'ils ne peuvent s'accuser.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article définit la mission de la commission d'enquête. Au cours de la discussion générale, d'aucuns ont insisté pour que cette mission soit formulée autrement, étant entendu que le but est surtout d'enquêter sur le commerce international des femmes et, éventuellement, des enfants.

Un membre estime que si l'enquête était étendue à l'exploitation et à la traite des êtres humains (au lieu des seules femmes), le champ d'investigation deviendrait trop vaste.

Sommige transfers van sportlui kunnen in feite ook als mensenhandel worden beschouwd. Laatstgenoemd probleem is echter geenszins het voorwerp van het voorliggend voorstel.

Mevr. de T'Serclaes dient een amendement n° 6, (Stuk n° 673/2) in dat ertoe strekt de woorden « de internationale vrouwenhandel onmogelijk moet maken » te vervangen door de woorden « de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel beoogt ». Dit amendement verwijst als het ware naar de verdragen van de Verenigde Naties betreffende de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel (verdragen van 1949 en 1979).

Een ander lid vraagt wat wordt bedoeld met « la politique (...) menée en matière de permis de séjour et de travail » — « vergunningenbeleid » in de Nederlandse tekst — en of er geen bevoegdheidsconflict met de Gewesten dreigt (art. 6, § 1, IX, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

De Minister merkt op dat het, op basis van de huidige reglementering (die weliswaar nog nationaal is maar wordt toegepast door de Gewesten), mogelijk is achtereenvolgens in de drie Gewesten een arbeidsvergunning te verkrijgen. Op dit stuk ontbreekt momenteel elke coördinatie tussen de Gewesten.

Om eventuele bevoegdheidsconflicten te vermijden, lijkt het de Minister aangewezen in artikel 1 alleen de verblijfsvergunning te vermelden. Zulks doet niets af aan het feit dat arbeids- en verblijfsvergunning met elkaar verbonden zijn.

De auteur van het voorstel is het daarmee niet eens. In artikel 1 moet zijn inziens worden verwezen naar het volledige vergunningenbeleid. Hij stelt voor de term « vergunningenbeleid » te vervangen door de woorden « administratief beleid ». Zijn inziens is de nationale wetgever bevoegd om na te gaan hoe de reglementering inzake arbeidsvergunningen door de Gewesten wordt toegepast om op die manier met kennis van zaken de eigen reglementering en de bevoegdheidsverdeling zelf te valueren.

De auteur stelt tenslotte ook nog voor om de woorden « onder ogen moeten zien » te vervangen door het woord « onderzoeken ».

De commissie stemt in met de voormelde tekstwijzigingen.

De heer Ylieff dient een amendement n° 4 in (Stuk n° 673/2) dat ertoe strekt in artikel 1 uitdrukkelijk melding te maken van « de menselijke en sociale aspecten » van de vrouwenhandel.

*
* *

Benevens de door de auteur voorgestelde tekstwijzigingen, worden ook de amendementen n° 6 (van mevr. de T'Serclaes) en 4 (van de heer Ylieff) eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigd artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Certains transferts de sportifs peuvent en effet aussi être considérés comme un commerce d'êtres humains, mais ce problème n'a rien à voir avec l'objet de la proposition à l'examen.

Mme de T'Serclaes présente un amendement (n° 6, Doc. n° 673/2) tendant à remplacer les mots « permettant de mettre un terme à la traite des femmes » par les mots « visant la répression et l'abolition de la traite des êtres humains ». Cet amendement se réfère aux conventions des Nations Unies sur la répression et l'abolition de la traite des êtres humains (conventions de 1949 et 1979).

Un autre membre demande ce qu'il faut entendre par « la politique (...) menée en matière de permis de séjour et de travail » et s'il ne risque pas d'y avoir un conflit de compétence avec les Régions (art. 6, § 1^{er}, IX, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980).

Le Ministre fait observer qu'en vertu de la réglementation actuelle (qui est certes nationale, mais qui est appliquée par les Régions), il est possible d'obtenir un permis de travail successivement dans les trois Régions. Il n'y a aucune coordination en la matière entre les Régions.

Afin d'éviter d'éventuels conflits de compétences, il serait indiqué, selon le Ministre, de ne mentionner que le permis de séjour à l'article 1^{er}, ce qui n'enlève rien au lien qui existe entre permis de séjour et permis de travail.

L'auteur de la proposition n'est pas d'accord avec ce point de vue. Il estime que l'article 1^{er} doit faire référence à l'ensemble de la politique en matière de permis. Il propose de remplacer les mots « politique en matière de permis de séjour et de travail » par les mots « politique administrative ». Il estime que le législateur national a compétence pour contrôler la manière dont les Régions appliquent la réglementation en matière de permis de travail, afin d'évaluer ainsi en connaissance de cause sa propre réglementation et la répartition même des compétences.

L'auteur propose enfin de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « onder ogen moeten zien » par le mot « onderzoeken ».

La commission marque son accord sur ces modifications de texte.

M. Ylieff présente un amendement n° 4 (Doc. n° 673/2) visant à faire aussi explicitement état, à l'article 1^{er}, des aspects humains et sociaux de la traite des femmes.

*
* *

Outre les modifications de texte proposées par l'auteur, les amendements n° 6 (de Mme de T'Serclaes) et 4 (de M. Ylieff) sont adoptés à l'unanimité.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Artikel 2 bepaalt dat de onderzoekscommissie uit 11 leden bestaat.

De heer Coveliers dient een amendement n° 1 in (Stuk n° 673/2) dat een uitbreiding tot 17 leden beoogt. Zijn inziens is het ondemocratisch dat kleinere politieke fracties niet vertegenwoordigd zijn in de onderzoekscommissies.

Hoewel hij alle begrip heeft voor de argumentatie van de heer Coveliers, is *de auteur* van het voorstel gekant tegen voornoemd amendement.

Een commissie van 17 leden vergroot het gevaar van indiscreties. Voorts mag niet uit het oog worden verloren dat de leden van een onderzoekscommissie nog nauwelijks beschikbaar zijn voor het gewone parlementaire werk.

Enkele leden stellen voor om te zoeken naar een andere verdeelsleutel voor de samenstelling van deze commissie.

Volgens artikel 3 van de wet van 3 mei 1880 wordt de commissie samengesteld met inachtneming van de regels die de Kamer bepaalt.

Een lid betoogt dat een onderzoekscommissie met meer dan 11 leden niet efficiënt en discreet kan werken. Hij verwijst andermaal naar artikel 3 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementaire onderzoek : « (...) Ieder lid van de Kamer heeft het recht om het onderzoek van de commissie bij te wonen (...) ». De fracties die door de toepassing van artikel 12, n° 1 van het Reglement van de Kamer — evenredige vertegenwoordiging in de onderzoekscommissie — niet vertegenwoordigd zijn, kunnen alleszins waarnemers naar de commissie afvaardigen.

Een volgende interveniënt is van oordeel dat deze wetsbepaling de discretieplicht volledig in het gedrang brengt. Zij stelt voor artikel 2 van het voorstel aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt : « Alleen de leden van de commissie hebben het recht om de vergaderingen bij te wonen ».

Volgens *de Voorzitter* is dit voorstel onontvankelijk, aangezien het de wet van 3 mei 1880 wijzigt.

Een ander lid vestigt niettemin nog de aandacht op artikel 1 van het wetsvoorstel van Senator Arts dat artikel 3, tweede lid, van de wet van 3 mei 1880 als volgt wijzigt : « Ieder lid van de Kamer heeft het recht om het onderzoek van de commissie bij te wonen, tenzij de Kamer anders beslist ».

De auteur van het amendement n° 1 vindt voornoemde bepaling eveneens ondemocratisch.

Een ander lid repliceert dat de Commissie Vervolgelingen (Rgt., artikel 93) niet door andere leden mag worden bijgewoond. Behoudens wanneer een commissie de hogere belangen van het land inroept, mogen de leden van *de Kamer* ... , conform artikel 21 van het Reglement, de commissies waarvan zij geen

Art. 2

L'article 2 dispose que la Commission d'enquête se composera de 11 membres.

M. Coveliers présente un amendement (n° 1 — Doc. n° 673/2) tendant à porter le nombre de membres de la commission à 17. Il estime en effet antidémocratique que les groupes politiques moins importants ne soient pas représentés au sein de la commission.

Bien qu'il comprenne parfaitement l'argumentation de *M. Coveliers*, *l'auteur* de la proposition à l'examen est néanmoins opposé à l'adoption de son amendement.

En portant à 17 le nombre des membres de la commission, on augmenterait en effet le risque d'indiscretions. Il ne faut pas non plus oublier que les membres d'une commission d'enquête ont encore à peine le temps de participer aux travaux parlementaires ordinaires.

Quelques membres proposent de rechercher une autre clef de répartition pour désigner les membres qui feront partie de la commission.

L'article 3 de la loi du 3 mai 1880 prévoit que la Commission est constituée conformément aux règles établies par la Chambre.

Un membre estime qu'une commission d'enquête composée de plus de 11 membres ne peut travailler efficacement et discrètement. Il renvoie à nouveau à l'article 3 de la loi de 1880 sur les enquêtes parlementaires : « Tout membre de la Chambre a le droit d'assister à l'enquête de la Commission (...) ». Les groupes qui ne seraient pas représentés par suite de l'application de l'article 12, n° 1, du Règlement de la Chambre — représentation proportionnelle — pourraient en tout état de cause déléguer des observateurs à la Commission.

Un autre intervenant estime que cette disposition compromet totalement le respect de l'obligation de discrétion. Il propose de compléter l'article 2 de la proposition par un deuxième alinéa, libellé comme suit : « Seuls les membres de la commission ont le droit d'assister aux réunions. »

Le Président estime que cette proposition est irrecevable, dans la mesure où elle modifie la loi du 3 mai 1880.

Un autre membre attire néanmoins encore l'attention sur l'article 1^{er} de la proposition de loi du sénateur Arts, qui modifie comme suit l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 3 mai 1880 : « Tout membre de la Chambre a le droit d'assister à l'enquête de la commission, à moins que la Chambre ne décide le contraire. »

L'auteur de l'amendement n° 1 estime également que cette disposition est antidémocratique.

Un autre membre retorque que les membres de la Chambre ne peuvent assister aux réunions de la commission des Poursuites que s'ils en font partie (article 93 du Règlement). Ce n'est que lorsque la commission invoque les intérêts supérieurs du pays que les membres de la Chambre peuvent assister aux

deel uitmaken bijwonen en er gehoord worden. Hetzelfde artikel 21 vervolgt nochtans dat « deze bepaling niet van toepassing is op de in artikel 93 bedoelde commissie ».

De vorige spreker is voorts van mening dat de commissie vervolgingen zomaar niet kan worden vergeleken met een onderzoekscommissie; eerstgenoemde commissie beraadslaagt immers over individuele dossiers van Kamerleden.

*
* *

Het amendement n° 1 van de heer Coveliers wordt verworpen.

Artikel 2 wordt ten slotte ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Niettemin stellen leden van de commissie voor naar een oplossing te zoeken voor het vertegenwoordigersprobleem van bepaalde fracties.

Art. 3

In de Nederlandse tekst dienen de woorden « zonder enige beperking » te worden weggelaten.

Artikel 3 geeft voorts geen aanleiding tot bespreking en wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel 4 bepaalt de termijn waarbinnen de commissie verslag dient uit te brengen.

De Voorzitter meent dat een termijn van zes maanden te kort is, gelet op de omvangrijke opdracht van de onderzoekscommissie. Zijn amendement n° 5 (Stuk n° 673/2) strekt ertoe dat na zes maanden maar een eerste en dus tussentijds verslag moet worden uitgebracht.

De auteur van het voorstel is het daarmee volkomen eens. Niettemin is hij van mening dat tevens een einddatum dient te worden vastgesteld. Hij stelt dan ook voor dat het (eind)verslag uiterlijk op 30 september 1993 zou worden uitgebracht.

Vervolgens trekt *de Voorzitter* zijn amendement n° 5 in.

De Commissie treedt tenslotte het laatstgenoemde voorstel van de heer Vande Lanotte bij.

Aldus gewijzigd, wordt artikel 4 eenparig aangenomen.

Art. 5

Het eerste lid maakt melding van « budgettaire beperkingen door het Bureau gesteld ». Vanzelfsprekend wordt hier het Bureau van de Kamer bedoeld.

Het tweede lid van dit artikel betreft de discretieplicht.

commissions dont ils ne font pas partie et y être entendus. Le même article 21 précise toutefois que cette disposition n'est pas applicable à la commission visée à l'article 93.

L'intervenant précédent estime en outre que la commission des Poursuites ne peut être comparée à une commission d'enquête, puisqu'elle délibère sur des dossiers individuels de membres de la Chambre.

*
* *

L'amendement n° 1 de M. Coveliers est rejeté.

L'article 2 est adopté à l'unanimité, sans modification.

Certains membres de la commission proposent néanmoins de chercher une solution au problème de la représentation de certains groupes.

Art. 3

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de supprimer les mots « zonder enige beperking ».

L'article 3 ne fait l'objet d'aucune autre observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 4

L'article 4 fixe le délai dans lequel la commission doit faire rapport.

Le Président estime qu'un délai de six mois est trop bref, compte tenu de l'ampleur de la mission assignée à la commission d'enquête. Son amendement n° 5 (Doc. n° 673/2) prévoit qu'un premier rapport — qui sera donc provisoire — sera fait dans les six mois.

L'auteur de la proposition partage tout à fait ce point de vue, mais estime néanmoins qu'il convient également de fixer une date limite. Il propose dès lors que le rapport (final) soit fait au plus tard le 30 septembre 1993.

Le Président retire ensuite son amendement n° 5.

La Commission se rallie finalement à la dernière proposition de M. Vande Lanotte.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 5

Au premier alinéa, il est question de « limites budgétaires fixées par le Bureau ». Il va de soi qu'il s'agit en l'occurrence du Bureau de la Chambre.

Le deuxième alinéa de cet article concerne l'obligation de discrétion.

Het amendement n° 2 van de heer *Coveliers* (Stuk n° 673/2) strekt ertoe deze beperking weg te laten. Een parlamentslid zetelt namens de kiezers en dient aan hen verantwoording af te leggen, zo betoogt de heer *Coveliers*.

De auteur van het voorstel wijst erop dat deze bepaling alleen een « morele dwang » inhoudt.

Mevrouw *Stengers* merkt op dat de discretieplicht die door dit artikel wordt opgelegd aan de commissieleden, eveneens moet gelden ten aanzien van de andere Kamerleden die de vergaderingen bijwonen. Met het oog daarop, dient zij een amendement n° 3 (Stuk n° 673/2) in.

Een lid wijst erop dat het amendement van mevrouw *Stengers* overeenstemt met artikel 1, vierde lid, van het wetsvoorstel van senator *Arts*.

De commissie treedt dit amendement bij.

Niettemin menen sommige leden dat de discretieplicht vanzelfsprekend is en dus niet uitdrukkelijk dient vermeld te worden.

Voorts merken zij op dat de voorgenomen sanctie op de overtreding van de discretieplicht (laatste lid van het artikel) alleen toepasselijk is op commissieleden.

Laatstgenoemde leden overwegen dan ook om deze laatste bepaling weg te laten.

Zulks neemt niet weg dat de voorzitter van een onderzoekscommissie streng moet toezien op de naleving van de discretieplicht.

Indien hij indiscreties vaststelt, dient hij dan ook meteen de voorzitter van de Kamer daarvan op de hoogte te brengen.

*
* *

De amendementen n° 2 van de heer *Coveliers* en 3 van mevrouw *Stengers* worden eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigd artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het aldus gewijzigde voorstel wordt eenparig aangenomen.

<i>De Rapporteur,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
S. DE CLERCK	Y. YLIEFF

L'amendement n° 2 de *M. Coveliers* (Doc. n° 673/2) tend à supprimer cette disposition. L'auteur de l'amendement estime qu'un parlementaire siège au nom de ses électeurs et que c'est à eux qu'il doit rendre des comptes.

L'auteur de la proposition fait observer que cette disposition n'implique qu'une « contrainte morale ».

Mme *Stengers* fait observer que l'obligation de discrétion imposée par cet article aux membres de la commission doit aussi être respectée par les autres membres de la Chambre qui assistent aux réunions. Elle présente un amendement (n° 3 - Doc. n° 673/2) dans ce sens.

Un membre fait remarquer que l'amendement de Mme *Stengers* correspond à l'article 1^{er}, quatrième alinéa, de la proposition de loi du sénateur *Arts*.

La commission marque son accord sur cet amendement.

Certains membres estiment néanmoins que l'obligation de discrétion va de soi et ne doit dès lors pas être mentionnée expressément.

Ils font par ailleurs observer que la sanction prévue en cas de non-respect de l'obligation de discrétion (dernier alinéa de l'article) ne s'applique qu'aux membres de la commission.

Ces membres suggèrent dès lors de supprimer cette dernière disposition.

Il n'en demeure pas moins que le président d'une commission d'enquête doit veiller au respect le plus strict de l'obligation de discrétion.

S'il constate que certains membres ont manqué à ce devoir, il est tenu d'en avertir immédiatement le Président de la Chambre.

*
* *

Les amendements n° 2 de *M. Coveliers* et n° 3 de Mme *Stengers* sont adoptés à l'unanimité.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

*
* *

La proposition, telle qu'elle a été modifiée, est adoptée à l'unanimité.

<i>Le Rapporteur,</i>	<i>Le Président,</i>
S. DE CLERCK	Y. YLIEFF